

BWV_43, Gott fähret auf mit Jauchzen

Himmelfahrt Unseres HERRN

Brief: Apostelgeschichte 1: 1-11 Evangelio: Markus 16: 14-20

1. [CHOR] Psalm 47: 5-6
'Gott fähret auf mit Jauchzen und der Herr
mit heller Posaunen. Lobsinget, lobsinget Gott,
lobsinget, lobsinget unserm Könige.'
2. RECITATIVO
Es will der Höchste sich
ein Siegsgepräng bereiten,
da die Gefängnisse er selbst gefangen führt.
Psalm 68: 18; Epheser 4: 8
Wer jauchzt ihm zu? Wer ists, der die Posaunen
rührt?
Wer gehet ihm zur Seiten?
Ist es nicht Gottes Heer,
das seines Namens Ehr,
Heil, Preis, Reich, Kraft und Macht
mit lauter Stimme singet
und ihm nun ewiglich ein Halleluja bringet.
3. ARIA
Ja tausend mal tausend begleiten den Wagen,
Daniel 7: 10; Psalm 67: 17
dem König der Kön'ge lobsingend zu sagen,
daß Erde und Himmel sich unter ihm schmiegt
und was er bezwungen,
nun gänzlich erliegt.
4. RECITATIVO Markus 16: 19
'Und der Herr, nachdem er mit ihnen
geredet hatte, ward er aufgehoben gen Himmel,
und sitzt zur rechten Hand Gottes.'
5. ARIA
Mein Jesus hat nunmehr
das Heilandwerk vollendet
und nimmt die Wiederkehr
zu dem, der ihn gesendet.
Er schließt der Erde Lauf,
ihr Himmel, öffnet euch,
und nehmt ihn wieder auf!

Seconda parte/Zweiter Teil

6. RECITATIVO
Es kommt der Helden Held,
des Satans Fürst und Schrecken,
der selbst den Tod gefällt,
getilgt der Sünden Flecken,
zerstreut der Feinde Hauf;
ihr Kräfte, eilt herbei
und holt den Sieger auf.
7. ARIA Jesaja 63: 3
Er ists, der ganz allein
die Kelter hat getreten
voll Schmerzen, Qual und Pein,
Verlorne zu erretten
durch einen teuren Kauf.
Ihr Thronen, mühet euch und setzt
ihm Kränze auf!

Ascension of Our LORD

Epistle: Acts 1: 1-11

Gospel: Mark 16: 14-20

1. [CHORUS] Psalms 47: 5-6
'God ascends with triumph, and the LORD
with brilliant trumpets. Sing praises, sing praises
to God, sing praises, sing praises to our [Way].'
2. RECITATIVE
There will the [Creator] [for Jesus]
a victory pageant prepare,
because the captivity itself captive [Jesus] leads.
Psalms 68: 18; Ephesians 4: 8
Who shouts to [Jesus]? Who is it, that the trumpets
blows?
Who goes at [Jesus's] side?
Is it not God's Host,
that [Jesus's] Name Honor,
Salvation, Praise, [Way], Power and Might
with a loud voice sings
and to [Jesus] now and ever an Hallelujah brings.
3. ARIA
Indeed thousand times thousand escort the wagon,
Daniel 7: 10; Psalms 68: 17
the [Way] of [ways] praise singing to declare, that
earth and heaven themselves under [Jesus] nestle
and what [Jesus] has overcome,
[is] now completely defeated.
4. RECITATIVE Mark 16: 19
'And the LORD, after [Jesus] with them
had spoken, was [Jesus] taken up into Heaven,
and is [active] in the [Creating] Hand of God.'
5. ARIA
[Our] Jesus has now
the work of the Saviour accomplished
and receives the return
to [God], who sent [Jesus].
[Jesus] closes the earth path,
you heavens, open yourselves,
and receive [Jesus] anew!

Seconda parte/Second part

6. RECITATIVE
There comes the [Way] of [ways],
the Sovereign and Dread of satan,
who death itself felled,
canceled the sins' stains,
dispersed the foes' hoard;
you Powers, hasten here
and hoist the Conqueror up.
7. ARIA Isaiah 63: 3
It is [Jesus], who quite alone
the winepress has trodden
full of suffering, torment and pain,
[the] lost to rescue
through a beloved purchase.
You [peoples], trouble yourselves and crown
[Jesus with] triumphal wreaths!

8. RECITATIVO

Der Vater hat ihm ja
ein ewig Reich bestimmt:
Nun ist die Stunde nah,
da er die Krone nimmet
vor tausend Ungemach.
Ich stehe hier am Weg und schau
ihm freudig nach.

9. ARIA

Ich sehe schon im Geist, Apostelgeschichte 7: 56, 59-60
wie er zu Gottes Rechten
auf seine Feinde schmeißt,
zu helfen seinen Knechten
aus Jammer, Not und Schmach.
Ich stehe hier am Weg und schau
ihm sehnlich nach. Apostelgeschichte 1: 9-10

10. RECITATIVO

Er will mir neben sich
die Wohnung zubereiten,
damit ich ewiglich
ihm stehe an der Seiten,
befreit von Weh und Ach!
Ich stehe hier am Weg,
und ruf ihm dankbar nach.

11. CHORAL

**Du Lebensfürst, Herr Jesu Christ,
der du bist aufgenommen
gen Himmel, da dein Vater ist
und die Gemein der Frommen,
wie soll ich deinen großen Sieg,
den du durch einen schweren Krieg
erworben hast, recht preisen
und dir g'nug Ehr erweisen?**

**Zieh uns dir nach, so laufen wir,
gib uns des Glaubens Flügel!
Hilf, daß wir fliehen weit von hier
auf Israelis Hügel!
Mein Gott! wenn fahr ich doch dahin,
woselbst ich ewig fröhlich bin?
Wenn werd ich vor dir stehen,
dein Angesicht zu sehen?**

Strophen 1 und 13
Du Lebensfürst, HERR Jesu Christ Johann Rist (1641)

8. RECITATIVE

The [Creator] has for [Jesus] indeed
an eternal [Way] appointed:
Now the hour is near,
when [Jesus] the Crown receives
for a thousand hardships.
I stand here on the Way and gaze after
[Jesus] joyfully.

9. ARIA

I see already in the spirit, Acts 7: 56, 59-60
how [Jesus] at God's [Creating] Hand
into [pieces God's] foes dashes,
to help [Jesus's] servants
out of misery, need and disgrace.
I stand here on the Way and gaze after
[Jesus] passionately. Acts 1: 9-10

10. RECITATIVE

[Jesus] will for [all] next to [Jesus]
the Habitation prepare,
so that [we] forever
to [Jesus] stand at the Side,
set free from misery and doleful cry!
I stand here on the Way,
and call after [Jesus] thankfully.

11. CHORALE

**You Leader of Life, LORD Jesu Christ,
who You have been received heavenwards,
where Your [Mother/] Father is
and the community of the gentle ones,
how shall [we] Your great victory,
which You through a severe strife
have achieved, rightly praise
and to You sufficient honor pay?**

**Draw us to You , thus run we,
give us the Faith's Wings!
Help, that we flee far from here
up to Israel's Hill!
My God! when do I fly there to that place,
where I ever joyful am?
When will I before You stand,
Your Face to see?**

Stanzas 1 and 13
Du Lebensfürst, HERR Jesu Christ Johann Rist (1641)